

Der Düsenausgang muss mind. 7 cm vom zu bearbeitenden Werkstück entfernt sein, da der entstehende Luftstau zu einer Beschädigung des Gerätes führen kann.

The nozzle outlet must be kept a minimum distance of 7 cm from the workpiece you are working on or the accumulating air may cause damage to the tool.

La sortie de buse doit se trouver à au moins 7 cm de distance de la pièce à usiner, étant donné que le mélange d'air généré peut détériorer l'appareil.

De mond van het heiseluftpistool dient minstens 7 cm van het te bewerken werkstuk te zijn verwijderd omdat anders de zich voordoende luchtopstuwung tot een beschadiging van het gereedschap zou kunnen leiden.

La distanza fra l'uscita dell'ugello e il pezzo da lavorare deve essere almeno di 7 cm, perché l'eventuale accumulo di aria può danneggiare l'apparecchio.

Dyseudgangen skal være mindst 7 cm fra arbejdsområdet, da luftophobningen ellers vil kunne beskadige apparatet.

Wylot dyszy musi znajdować się min. 7 cm od obrabianego materiału, inaczej powstający nadmiar powietrza może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

A fűvókakimenetnek legalább 7 cm-re kell a megmunkálandó munkadarabtól távol lennie, mivel a keletkező légtorlódás a készülék károsulásához vezethet.

Izlaz sapnica mora biti udaljen od komada koji se obrađuje najmanje 7 cm, jer prašina u zraku može uzrokovati oštećenje uređaja.

Выход сопла должен находиться на расстоянии минимум 7 см от обрабатываемой детали, так как возникший затор воздушного потока может привести к повреждению устройства.

Izlaz dizni mora da bude udaljen od komada koji se obrađuje najmanje 7 cm, jer prašina u vazduhu može da prouzroči oštećenje uređaja.

①

La salida de las boquillas debe estar al menos a 7 cm de la pieza a trabajar, puesto que un posible atasco de aire podría provocar daños en el aparato.

②

A saída do bico tem de se encontrar a uma distância de pelo menos 7 cm da peça a trabalhar, caso contrário, o congestionamento de ar pode causar danos no aparelho.

③

Dyseutgangen må være på min. 7 cm avstand fra arbeidsstykket som skal bearbejdes, ettersom den luftoppdemningen som kan oppstå, i motsatt fall kan føre til skader på maskinen.

④

Munstyckets utgång måste vara minst 7 cm från arbetsstycket som ska bearbetas eftersom luftmängden som ansamlas kan skada pistolen.

⑤

Suuttimen päästöaukon tulee olla väh. 7 cm päässä työstettävästä työstökappaleesta, koska syntyvä ilmantungos saattaa muuten aiheuttaa laitteen vaurioitumisen.

⑥

Pihusti ots peab olema töödeldavast detailist vähemalt 7 cm kaugusel, kuna õhu kuhjumine võib põhjustada seadme kahjustumist.

⑦

Purkštuko išvadas nuo apdirbamo ruošinio turi būti 7 cm atstumu, nes dėl susidarancio oro slėgio yra prietaiso pažeidimo grėsmė.

⑧

Sprauslas izvadei jābūt vismaz 7 cm attālumā no apstrādājamās sagataves, jo gaisa spiediens, kas šeit rodas, var sabojāt ierīci.

⑨

Výstup trysky musí být ve vzdálenosti min. 7 cm od opracovávaného obrobku, protože jinak může vést hromadění vzduchu k poškození přístroje.

⑩

Izhodni del šobe mora biti oddaljen najmanj 7 cm od obdelovanca, ki ga obdelujete, ker lahko nastali zastoj zraka privede do poškodovanja naprave.

⑪

Výstup trysky musí byť vzdialený minimálne 7 cm od obrobku, pretože vznikajúce nahromadenie vzduchu by mohlo viesť k poškodeniu prístroja.

⑫

Излезот на цревото/прскалката мора да биде оддалечен од делот што се обработува најмалку 7 см, бидејќи прашината што се создава во воздухот, може да доведе до оштетување на апаратот.

⑬

leşirea duzei trebuie să se găsească la cel puțin 7 cm de piesa de prelucrat deoarece acumularea aerului poate duce la deteriorarea aparatului.

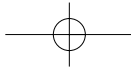
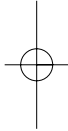
Ⓜ Изходът на дюзата трябва да бъде отдалечен най-малко на 7 см от детайла, който трябва да се обработва, тъй като възникващото струпане на въздух би могло да доведе до повреждане на уреда.

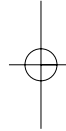
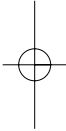
Ⓜ Вихід сопла повинен бути на відстані як мінімум 7 см від оброблюваної заготовки, оскільки повітряна пробка, що утворюється при цьому, може призвести до пошкодження прилада.

Ⓜ Η έξοδος του ακροφυσίου πρέπει να απέχει τουλάχιστον 7 εκ. Από το κατεργαζόμενο αντικείμενο, διότι η δημιουργούμενη συμφόρηση αέρα μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή.

Ⓜ Oluşan hava yığılması alete zarar verebileceğinden başlık çıkışı ile işlenecek iş parçası arasında en az 7 cm aralık bırakılmalıdır.

Ⓜ Órið á stútnum verður að vera í að minnsta kosti 7 cm fjarlægð frá stykkinu sem unnið er með, því loftteppan sem myndast getur valdið skemmdum á tækinu.





EH 10/2006

